

مجلس الأمن

السنة الخمسون



الجلسة ٣٥٣١

الخميس، ٤ أيار/مايو ١٩٩٥، الساعة ٢٠/١٥
نيويورك

الرئيس:	السيد مريميه	(فرنسا)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي	السيد فيدوروف
	الأرجنتين	السيد زاولس
	ألمانيا	السيد هنزه
	اندونيسيا	السيد ويبسونو
	إيطاليا	السيد مينز يوني
	بوتسوانا	السيد ليغويلا
	الجمهورية التشيكية	السيد فولي
	رواندا	السيد هابياريمبي
	الصين	السيد هي يافي
	عمان	السيد الخصيبي
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	السيد بلاملي
	نيجيريا	السيد أوموبيهي
	هندوراس	السيد مرتينيز بلانكو
	الولايات المتحدة الأمريكية	السيد إندر فرث

جدول الأعمال

الحالة في كرواتيا

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع واحد من تاريخ النشر إلى: Chief of the Verbatim

Reporting Section, Room C-178

افتتحت الجلسة الساعة ٢٠/٨٥

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

الحالة في كرواتيا

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية): أود أن أبلغ المجلس بأبني تلقيت رسالة من ممثل كرواتيا يطلب فيها دعوته للاشتراك في مناقشة البند المدرج في جدول أعمال المجلس. ووفقا للممارسة المتبعة أزمع، بموافقة المجلس، دعوة هذا الممثل للاشتراك في المناقشة دون أن يكون له حق التصويت، وذلك وفقا للأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس.

لعدم وجود اعتراض، تقرر ذلك.

بدعوة من الرئيس شغل السيد نوبيلو (كرواتيا) مقعدا على طاولة المجلس.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. يجتمع مجلس الأمن وفقا للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

أود أن استرعي انتباه أعضاء المجلس إلى الوثيقتين S/1995/349 و S/1995/351 اللتين تتضمنان نصي رسالتيْن مؤرختيْن ٢ و ٣ أيار/مايو ١٩٩٥، وموجهتيْن إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لكرواتيا لدى الأمم المتحدة.

في أعقاب المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بالادلاء بالبيان التالي نيابة عن المجلس:

"إن مجلس الأمن يشعر ببالغ القلق إزاء استمرار العمليات القتالية في جمهورية كرواتيا.

"ويؤكد مجلس الأمن من جديد، في هذا السياق، بيانه المؤرخ ١ أيار/مايو ١٩٩٥ (S/PRST/1995/23) من جميع جوانبه، ويطالب بأن يمثل الطرفان، امتثالا فوريا وتاما، للطلبات الواردة فيه.

"ويدين مجلس الأمن غارات قوات حكومة جمهورية كرواتيا في المنطقة الفاصلة الواقعة في قطاعي الشمال والجنوب، وغارات الطرفين في قطاع الشرق. ويطالب القوات المعنية بالانسحاب فورا.

"ويدين مجلس الأمن كذلك قصف زغرب وغيرها من المراكز السكانية المدنية على يد قوات السلطات الصربية المحلية، ويطالب بوقفها فورا.

"ويدين مجلس الأمن، علاوة على ذلك، أعمال مضايقة وتخويف أفراد الأمم المتحدة، ويذكر الطرفين بالتزاماتهما باحترام هؤلاء الموظفين في كل الأوقات، وضمان سلامتهم وأمنهم وحرية تنقلهم.

"ويدعو مجلس الأمن الطرفين إلى التعاون الكامل مع عملية أنكرو ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين ولجنة الصليب الأحمر الدولية على حماية ومساعدة الأهالي المدنيين وأي أشخاص مشردين. ويشعر المجلس ببالغ القلق إزاء التقارير التي تفيد بأنه يجري انتهاك حقوق الإنسان للسكان الصربيين في سلافونيا الغربية. ويطالب بأن تحترم حكومة جمهورية كرواتيا بالكامل حقوق السكان الصربيين المعنيين، وفقا للمعايير المعترف بها دوليا.

وسيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق
مجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1995/26.

وبهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة
الحالية من نظره في البند المدرج في جدول
أعماله.

وسيبقى مجلس الأمن المسألة قيد نظره.

رفعت الجلسة الساعة ٢٠/٢٠

"ويصر مجلس الأمن على إعادة تثبيت سلطة
عملية أنكرو واحترامها في القطاع الشرقي
والمناطق الأخرى المتأثرة بالعمليات القتالية.

"ويطالب مجلس الأمن بأن يتصرف الطرفان
طبقا للمقترحات التي قدمها اليهما الممثل الخاص
للأمين العام، وبأن يوقف جميع العمليات القتالية
فورا، ويتعاونوا تعاونا تاما مع الممثل الخاص للأمين
العام ومع عملية أنكرو.

"كما يدعو مجلس الأمن الطرفين إلى الدخول،
دون تأخير، في مناقشات جنييف التي دعاها إليها
الرئيسان المشاركان للجنة التوجيهية للمؤتمر الدولي
المعني بيوغوسلافيا السابقة.

"وسيبقى مجلس الأمن هذه المسألة قيد نظره
الفعلي، وسيكون مستعدا لاتخاذ خطوات أخرى
عند الاقتضاء".